

CHỈ SỐ GIÁ PRICE

Biểu Table	Trang Page	
236	Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm <i>Consumer price index</i>	379
237	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với tháng 12 năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2017 compared with December of previous year</i>	380
238	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với tháng trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2017 compared with previous month</i>	382
239	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với cùng kỳ năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2017 compared with the same period of previous year</i>	384
240	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ tháng 12 so với cùng kỳ năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index December as compared to the same period of previous year</i>	386
241	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ bình quân năm (Năm trước = 100) <i>Annual average consumer price index, gold, USD price index (Previous year = 100)</i>	387
242	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với kỳ gốc 2014 <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2017 as compared to base period year 2014</i>	388
243	Giá bán lẻ bình quân một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn <i>Average retail price of some goods and services in the local area</i>	390

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ GIÁ

Chỉ số giá tiêu dùng là chỉ tiêu tương đối (tính bằng %) phản ánh xu hướng và mức độ biến động giá cả theo thời gian của các mặt hàng trong rổ hàng hoá và dịch vụ tiêu dùng đại diện. Rổ hàng hóa, dịch vụ để tính chỉ số giá tiêu dùng gồm các loại hàng hóa và dịch vụ phổ biến, đại diện cho tiêu dùng của dân cư, thường được xem xét, cập nhật 5 năm một lần cho phù hợp với tiêu dùng của dân cư trong mỗi thời kỳ.

Quyền số để tính chỉ số giá tiêu dùng là cơ cấu chi tiêu các nhóm mặt hàng trong tổng chi tiêu của hộ gia đình được tổng hợp từ kết quả điều tra mức sống dân cư và dùng cố định khoảng 5 năm.

Áp dụng công thức Laspeyres bình quân nhân gia quyền để tính chỉ số giá tiêu dùng:

$$I_p^{t \rightarrow 0} = \prod_{i=1}^n \left(\frac{p_i^t}{p_i^0} \right)^{w_i^0}$$

Trong đó: $I_p^{t \rightarrow 0}$ là chỉ số giá tiêu dùng kỳ báo cáo (t) so với kỳ gốc cố định (0);

p_i^t, p_i^0 tương ứng là giá tiêu dùng kỳ báo cáo (t) và kỳ gốc cố định (0);

$$w_i^0 = \frac{V_i^0}{\sum_{i=1}^n V_i^0} \text{ là quyền số kỳ gốc cố định (0);}$$

V_i^0 là chi tiêu dùng ở kỳ gốc cố định (0);

n là số lượng mặt hàng/nhóm mặt hàng.

Chỉ số giá tiêu dùng được tính hàng tháng, theo các gốc so sánh: năm gốc, tháng trước, cùng tháng năm trước, tháng 12 năm trước và bình quân thời kỳ cho từng tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương.

Chỉ số giá vàng, chỉ số giá Đô la Mỹ là chỉ tiêu tương đối (tính bằng %) phản ánh xu hướng và mức độ biến động giá cả theo thời gian của mặt hàng vàng và Đô la Mỹ trên thị trường.

Giá vàng và Đô la Mỹ được thu thập hàng ngày tại các điểm bán lẻ, giá bình quân được tính bằng bình quân giá các ngày trong tháng.

Chỉ số giá vàng và chỉ số Đô la Mỹ được tính theo công thức sau:

$$i_{p_i}^{t \rightarrow t-1} = \frac{\bar{P}_i^t}{\bar{P}_i^{t-1}} \times 100$$

Trong đó:

$i_{p_i}^{t \rightarrow t-1}$ là chỉ số giá vàng hoặc Đô la Mỹ tháng báo cáo (t) so với tháng trước tháng báo cáo (t-1);

\bar{p}_i^t : Là giá bình quân vàng hoặc Đô la Mỹ tháng báo cáo (t);

\bar{p}_i^{t-1} : Là giá bình quân vàng hoặc Đô la Mỹ tháng trước tháng báo cáo (t-1).

Chỉ số giá vàng và Đô la Mỹ được tính hàng tháng, theo các gốc so sánh: năm gốc, tháng trước, cùng tháng năm trước, tháng 12 năm trước và bình quân thời kỳ cho từng tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương.

Giá tiêu dùng bình quân một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn là số tiền do người tiêu dùng phải chi trả khi mua một đơn vị hàng hóa hoặc dịch vụ phục vụ trực tiếp cho đời sống hàng ngày. Giá tiêu dùng được thể hiện bằng giá bán lẻ hàng hóa trên thị trường hoặc giá dịch vụ phục vụ sinh hoạt đời sống dân cư (bao gồm cả thuế VAT). Trong trường hợp hàng hóa và dịch vụ không có giá niêm yết, người mua có thể mặc cả thì giá tiêu dùng là giá người mua thực trả sau khi thỏa thuận với người bán.

Giá tiêu dùng bình quân được tính theo công thức sau:

$$\bar{P}_i = \left[\prod_{j=1, k=1}^{M, K} (P_{i, j, k}) \right]^{(1/N)}$$

Trong đó:

\bar{P}_i : Giá bình quân tháng báo cáo mặt hàng i;

$P_{i, j, k}$: Giá điều tra mặt hàng i tại điểm j, kỳ k;

K : Số kỳ điều tra mặt hàng i tháng báo cáo, $K = 1 \div 3$.

k : Kỳ điều tra mặt hàng i, $k = 1 \div K$;

M : Số điểm điều tra mặt hàng i trong tháng báo cáo;

j : Điểm điều tra mặt hàng i tại kỳ k tháng báo cáo, $j = 1 \div M$;

N: Số mẫu giá mặt hàng i được thu thập trong tháng báo cáo, $N = M \times K$.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON PRICE

Consumer price index (CPI) is a relative indicator (measured by %) reflecting the tendency and change in the price level by time series of market basket of selected representative consumer goods and services. The basket of goods and services for measuring CPI consists of popular goods and services which represent for the population's consumption are revised and updated every 5 years to be conformity with population's consumption in each certain period.

Weight for CPI compilation is the expenditure share for item groups in the total of the household expenditure which is collected from results of Vietnam Household Living Standard Survey (VHLSS) and used constantly in a 5-year period.

Weighted geometric mean Laspeyres formula is used to compile CPI:

$$I_p^{t \rightarrow 0} = \prod_{i=1}^n \left(\frac{p_i^t}{p_i^0} \right)^{w_i^0}$$

Where:

$I_p^{t \rightarrow 0}$: CPI in the reference period (t) compared to the constant base period (0);

p_i^t, p_i^0 : Consumer price of product i in the reference period (t) and in the constant base period (0) respectively;

$W_i^0 = \frac{V_i^0}{\sum_{i=1}^n V_i^0}$: Weight in the constant base period (0);

V_i^0 : Consumer expenditure in the constant base period (0);

n : The number of items/ item groups.

CPI is computed monthly by the following comparative bases: base year, previous month, same month of the last year, last December and periodical average for every province/ city directly under the central government.

Gold price index and USD price index are relative indicators (measured by %) reflecting the tendency and change in the price level of gold and USD by time series in market.

Gold and USD prices are daily recorded at retail shops, average gold and USD price is computed as the average of prices of days in a month.

Formula for computing gold and USD price is as follows:

$$\dot{i}_{p_i}^{t \rightarrow t-1} = \frac{\bar{P}_i^t}{\bar{P}_i^{t-1}} \times 100$$

Where:

$\dot{i}_{p_i}^{t \rightarrow t-1}$: Gold or USD price index in the reference month (t) compared to the previous month (t-1);

\bar{P}_i^t : Average gold or USD price in the reference month (t);

\bar{P}_i^{t-1} : Average gold or USD price in the previous month (t-1).

Gold price index and USD price index are computed monthly by the following comparative bases: base year, previous month, same month of the last year, last December and periodical average for every province/ city directly under the central government.

Average consumer price of some goods and services in the local area is the amount of money that consumers spend to buy a unit of goods or service to serve for daily life. Consumer price is shown by the retail price of goods in market or the price of services for people's livings (including VAT). In case that the prices of goods and services are not marked and consumers can bargain, the consumer price is the final price of goods paid by consumers in market after negotiation with sellers.

Formula for computing average consumer price is as follows:

$$\bar{P}_i = \left[\prod_{j=1, k=1}^{M, K} (P_{i,j,k}) \right]^{(1/N)}$$

Where:

\bar{P}_i : Average price in the reference month of item i;

$P_{i,j,k}$: Surveyed price of item i at place j, period k;

K: Number of survey periods of item i in the reference month, $K = 1 \div 3$;

k: The survey period of item i, $k = 1 \div K$;

M: Number of survey places of item i in the reference month;

j: Survey place of item i in period k in reference month, $j = 1 \div M$;

N: Number of samples of item i's price collected in the reference month, $N = M \times K$.

TÌNH HÌNH BIẾN ĐỘNG GIÁ CẢ NĂM 2017

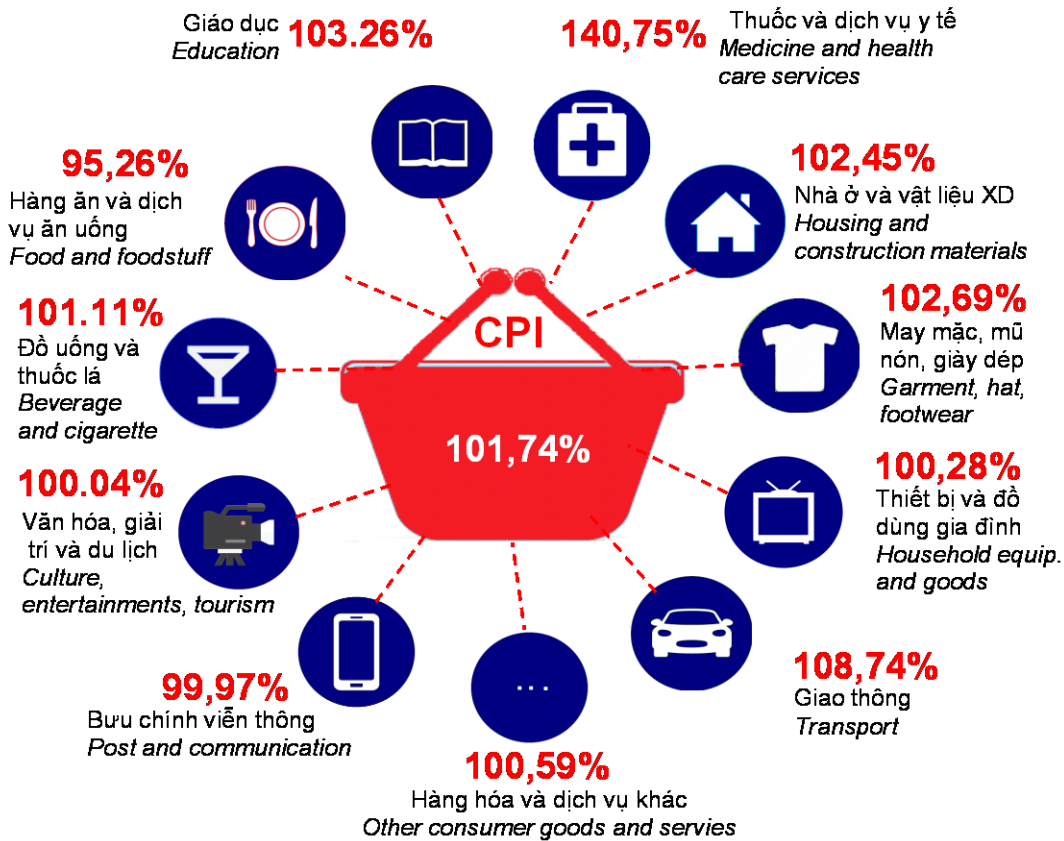
Năm 2017, so với tháng trước, CPI có xu hướng giảm trong 6 tháng đầu năm và tăng thấp trong 6 tháng cuối năm (tháng 8 có mức tăng cao nhất là 0,64%). Nguyên nhân tác động đến CPI có nhiều, nhưng trong đó có ba yếu tố chính, đó là: (1) Do điều chỉnh giá xăng dầu tăng 13/22 lần (tính đến ngày 5/12/2017); (2) Do tăng giá dịch vụ khám bệnh, chữa bệnh không thuộc phạm vi thanh toán của Quỹ BHYT trong các cơ sở y tế của Nhà nước; (3) Từ tháng 7, điều chỉnh tăng tiền lương tối thiểu của khu vực HCSN và hưu trí. Ngoài ra, do tác động của yếu tố thị trường đối với một số nhóm/mặt hàng, như VLXD mà chủ yếu giá sắt thép tăng (do tác động của chính sách bảo hộ hàng nội địa của Trung Quốc) và giá gas tăng theo giá gas thế giới, cũng phần nào tác động làm tăng giá ở một số tháng trong năm 2017. Và, có bốn yếu tố tác động giảm CPI là (i) Giá thực phẩm giảm, nhất là lợn hơi giảm sâu và giữ ở mức thấp trong thời gian dài; (ii) Giá lương thực giảm; (iii) Giá xăng dầu điều chỉnh giảm 9 lần; (iv) Chính phủ và địa phương tiếp tục cắt giảm thủ tục nhiều dịch vụ công, góp phần giảm chi phí đầu vào cho sản xuất. Bên cạnh đó, công tác quản lý thị trường và kiểm tra thường xuyên của các ngành chức trong việc chấp hành các quy định của pháp luật giá, thuế, phí và đặc biệt là đối với những hàng hóa dịch vụ tiêu dùng thiết yếu; xử lý nghiêm khắc hành vi vi phạm; tổ chức giám sát chặt chẽ việc kê khai giá của các DN đối với mặt hàng bình ổn giá đã góp phần giữ cho CPI giữ ở mặt bằng thấp và lạm phát được kiềm chế. So với cùng kỳ năm trước, CPI 12 tháng trong năm 2017 mức biến động không đồng đều: tháng 01 đến tháng 6 tốc độ tăng giảm dần từ mức 5,47% trong tháng 01 xuống mức 0,38% trong tháng 6; sang các tháng trong quý 3, CPI tăng trở lại với tốc độ tăng tương ứng tháng 7 tăng 0,7%; tháng 8 tăng 1,56% và tháng 9 tăng 1,59%; ở 3 tháng cuối năm, chỉ số CPI âm ở tháng 10 (-0,59%) và tháng 11 (-0,48), nhưng tăng trở lại vào tháng 12 (+0,13%). Tuy nhiên, tính chung bình quân năm CPI cũng chỉ tăng 1,74% so với năm 2016, thấp hơn mức 3,26% của năm 2016 so với năm 2015.

PRICE MOVEMENT PRICE IN 2017

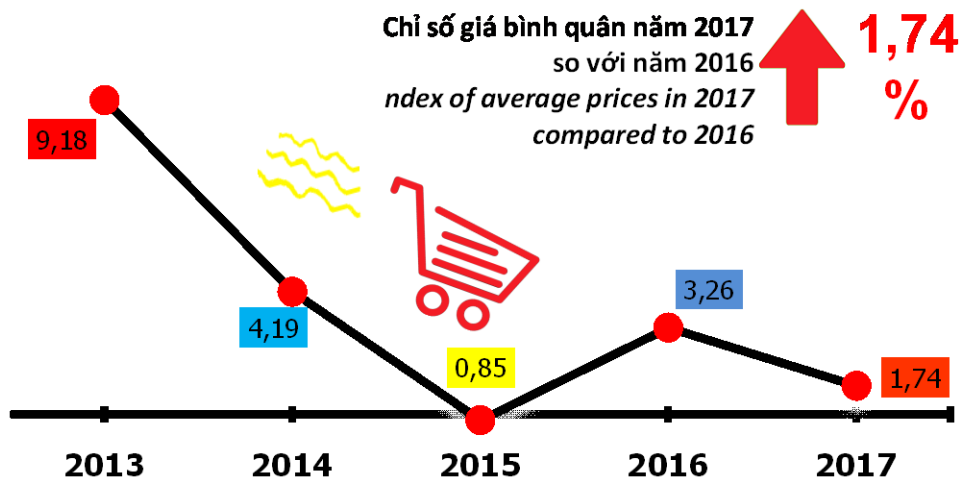
In 2017, CPI tends to decrease in the first 6 months and low in the last 6 months (in August the highest increase was 0.64%). There are three main reasons for the CPI, but three of them are: (1) Due to the increase in petrol prices by 13/22 times (as of December 5, 2012); (2) Due to the increase in the price of medical examination and treatment services not covered by the health insurance fund in state-owned medical establishments; (3) From July, the increase in the minimum wage of the non-productive sector and retirement. In addition, due to the impact of market factors on some groups / commodities, such as building materials, mainly steel prices (due to the impact of China's domestic goods protection policy) and gas prices increase. And, there are four factors that reduce the CPI: (i) Decline in food prices, especially hogs, decrease deeply and stay at the same level. low for long time; (ii) declining food prices; (iii) Adjusted petrol price reduced 9 times; (iv) Government and localities continue to reduce the procedures for many public services, contributing to reducing input costs for production. In addition, the market management and regular inspection of the industry in compliance with the laws of prices, taxes, fees and especially for essential consumer goods and services; Strictly handle violations; Organizing closely monitoring the price declaration of enterprises for price stabilization has contributed to keeping CPI at a low level and the inflation is curbed. Compared with the same period last year, the CPI in 12 months in 2017 fluctuated unevenly: January to June, the rate of decline decreased from 5.47% in January to 0.38% in June; In the third quarter, CPI increased again with a corresponding increase of 0.7% in July; August increased by 1.56% and September increased by 1.59%; In the last 3 months of the year, the CPI was negative in October (-0.59%) and November (-0.48), but rebounded in December (+ 0.13%). However, the average CPI is only 1.74% higher than 2016, lower than 3.26% in 2016 compared to 2015.

CHỈ SỐ GIÁ - PRICE

Chỉ số giá tiêu dùng bình quân năm 2017 so với năm 2016 Average consumer price index in 2017 compared to 2016



Chỉ số số giá bình quân so với năm trước Index of average prices compared to year



236 Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm

Consumer price index

ĐVT: %

	2013	2014	2015	2016	2017
Tháng trước =100 - Previous month = 100					
Tháng 1 - Jan	101,97	100,54	99,95	100,32	100,24
Tháng 2 - Feb.	101,02	100,65	100,13	100,61	100,14
Tháng 3 - Mar.	99,97	100,13	100,32	101,25	99,81
Tháng 4 - Apr.	99,76	100,08	100,08	100,31	99,58
Tháng 5 - May	99,67	99,84	100,14	100,24	98,40
Tháng 6 - Jun	99,94	100,06	100,08	100,15	99,66
Tháng 7 - Jul.	100,19	100,12	100,02	99,93	100,32
Tháng 8 - Aug.	100,91	100,30	99,95	99,86	100,64
Tháng 9 - Sep	100,90	100,52	99,74	100,45	100,48
Tháng 10 - Oct.	100,78	99,94	100,06	102,33	100,12
Tháng 11 - Nov	100,64	99,87	100,10	100,15	100,26
Tháng 12 - Dec.	100,37	99,84	100,05	99,87	100,67
Bình quân tháng <i>Monthly average index</i>	100,51	100,16	100,07	100,45	100,03
Tháng 12 năm báo cáo so với tháng 12 năm trước <i>December of reporte year compared</i> <i>with December of previous year</i>	106,25	101,92	100,62	105,56	100,31
Chỉ số số giá bình quân so với - Index of average prices compared to Năm trước =100 <i>Previous year =100</i>	109,18	104,19	100,85	103,26	101,74
Năm 2014 =100 - Year 2014 = 100	-	100,00	100,84	104,14	105,95

Ghi chú: Từ năm 2016 Chỉ số giá tính toán theo gốc so sánh năm 2014

Note: From 2016, the price index is calculated according to the 2014 comparative base

237

Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với tháng 12 năm trước

*Consumer price index, gold and USD price index of
months in 2017 compared with December of previous year*

ĐVT: %

	Tháng 1 <i>Jan...</i>	Tháng 2 <i>Feb</i>	Tháng 3 <i>Mar</i>	Tháng 4 <i>Apr</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	100,24	100,38	100,19	99,77	98,18	97,85
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	99,46	99,39	98,59	97,51	93,17	92,35
Lương thực - <i>Food</i>	99,85	99,97	99,81	100,78	100,94	99,70
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	99,27	99,16	98,06	96,47	90,53	89,55
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,68	100,68	100,68	100,68	100,68	100,68
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	100,08	100,08	100,08	100,16	100,36	100,36
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	100,18	101,06	101,38	101,65	101,12	101,18
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100,20	100,20	100,31	100,31	100,31	100,31
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giao thông - <i>Transport</i>	104,29	104,77	105,11	103,93	103,65	103,06
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giáo dục - <i>Education</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100,00	100,02	100,02	100,02	100,02	100,02
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100,03	100,06	100,03	100,06	100,01	100,05
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	99,45	99,63	102,78	104,47	104,26	104,33
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	99,81	99,83	100,47	100,12	100,09	100,03

237 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với tháng 12 năm trước

(Cont.) Consumer price index, gold and USD price index of
months in 2017 compared with December of previous year

ĐVT: %

	Tháng 7 July	Tháng 8 August	Tháng 9 Sept...	Tháng 10 Oct...	Tháng 11 Nov...	Tháng 12 Dec...
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	98,17	98,80	99,27	99,39	99,65	100,31
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	93,36	93,54	94,25	94,38	94,74	95,65
Lương thực - Food	99,01	99,14	99,50	99,94	102,07	103,00
Thực phẩm - Foodstuffs	91,00	91,23	92,15	92,29	92,53	93,67
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,68	100,68	100,68	100,68	100,68	101,92
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	100,21	100,21	100,65	100,75	102,00	104,38
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	101,65	102,21	102,80	103,00	103,02	103,71
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100,31	100,31	100,31	100,31	100,31	100,31
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	100,00	106,19	106,19	106,19	106,19	106,19
Giao thông - Transport	101,75	103,67	105,05	105,60	106,23	107,04
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giáo dục - Education	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100,02	100,02	100,03	100,03	100,03	100,06
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100,41	100,86	100,89	100,88	100,87	100,86
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	103,48	105,33	108,88	107,46	106,91	106,43
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	100,18	100,15	100,14	100,13	100,09	100,09

238 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với tháng trước

*Consumer price index, gold and USD price index of
of months in 2017 ompared with previous month*

ĐVT: %

	Tháng 1 <i>Jan...</i>	Tháng 2 <i>Feb</i>	Tháng 3 <i>Mar</i>	Tháng 4 <i>Apr</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	100,24	100,14	99,81	99,58	98,40	99,66
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	99,46	99,93	99,19	98,91	95,54	99,12
Lương thực - <i>Food</i>	99,85	100,12	99,84	100,98	100,15	98,77
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	99,27	99,89	98,89	98,38	93,84	98,92
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,68	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	100,08	100,00	100,00	100,08	100,20	100,00
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	100,18	100,88	100,32	100,27	99,47	100,06
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100,20	100,00	100,11	100,00	100,00	100,00
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giao thông - <i>Transport</i>	104,29	100,47	100,32	98,88	99,73	99,43
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giáo dục - <i>Education</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100,00	100,01	100,00	100,00	100,00	100,00
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100,03	100,03	99,98	100,03	99,95	100,04
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	99,45	100,18	103,16	101,65	99,80	100,06
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	99,81	100,02	100,64	99,65	99,97	99,94

238 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, CSG vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với tháng trước

(Cont.) Consumer price index, gold and USD price index of
of months in 2017 ompared with previous month

ĐVT: %

	Tháng 7 <i>July</i>	Tháng 8 <i>August</i>	Tháng 9 <i>Sept...</i>	Tháng 10 <i>Oct...</i>	Tháng 11 <i>Nov...</i>	Tháng 12 <i>Dec...</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	100,32	100,64	100,48	100,12	100,26	100,67
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	101,10	100,19	100,76	100,14	100,37	100,96
Lương thực - <i>Food</i>	99,31	100,13	100,36	100,44	102,13	100,91
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	101,62	100,25	101,01	100,15	100,27	101,23
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	101,24
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	99,85	100,00	100,44	100,10	101,24	102,34
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	100,47	100,56	100,58	100,19	100,02	100,67
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	100,00	106,19	100,00	100,00	100,00	100,00
Giao thông - <i>Transport</i>	98,73	101,89	101,33	100,52	100,59	100,77
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giáo dục - <i>Education</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100,00	100,00	100,01	100,00	100,00	100,04
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100,36	100,44	100,04	99,98	99,99	99,99
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	99,19	101,79	103,37	98,69	99,49	99,55
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	100,15	99,97	99,99	99,99	99,96	100,00

239

Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với cùng kỳ năm trước

*Consumer price index, gold and USD price index of months
in 2017 compared with the same period of previous year*

ĐVT: %

	Tháng 1 <i>Jan...</i>	Tháng 2 <i>Feb</i>	Tháng 3 <i>Mar</i>	Tháng 4 <i>Apr</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	105,47	104,99	103,50	102,75	100,86	100,38
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	100,37	99,09	98,22	96,84	92,45	91,85
Lương thực - <i>Food</i>	99,42	99,14	98,73	98,99	98,91	97,69
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	100,58	98,84	97,68	95,74	89,77	89,09
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100,02	100,02	100,02	100,02	100,02	100,02
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	103,42	100,97	100,97	100,97	100,97	100,68
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	103,91	103,20	102,77	102,19	102,39	102,39
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	101,02	102,09	102,53	102,48	101,70	101,71
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100,41	100,17	100,26	100,26	100,26	100,25
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	189,18	188,78	143,51	143,51	143,51	143,51
Giao thông - <i>Transport</i>	106,52	111,56	115,62	112,81	110,30	107,02
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	99,65	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giáo dục - <i>Education</i>	111,44	104,03	104,03	104,03	104,03	104,03
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100,16	100,11	100,04	100,03	100,03	100,03
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100,84	100,67	100,59	100,60	99,97	100,04
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	110,58	106,85	102,56	103,72	102,35	102,59
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	97,46	101,45	102,14	101,90	101,89	101,57

239 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với cùng kỳ năm trước

(Cont.) Consumer price index, gold and USD price index of
months in 2017 compared with the same period of previous year

ĐVT: %

	Tháng 7 <i>July</i>	Tháng 8 <i>August</i>	Tháng 9 <i>Sept...</i>	Tháng 10 <i>Oct...</i>	Tháng 11 <i>Nov...</i>	Tháng 12 <i>Dec...</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	100,77	101,56	101,59	99,41	99,52	100,31
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	93,33	93,45	93,90	93,93	94,50	95,65
Lương thực - <i>Food</i>	98,05	98,05	97,96	99,62	102,01	103,00
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	91,06	91,22	91,85	91,71	92,21	93,67
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100,02	100,02	100,00	100,00	100,00	100,00
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,68	100,68	100,68	100,68	100,68	101,92
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	102,24	102,04	102,49	102,29	102,00	104,38
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	102,09	102,84	103,00	103,16	103,10	103,71
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100,25	100,25	100,25	100,31	100,31	100,31
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	143,51	152,40	152,40	106,19	106,19	106,19
Giao thông - <i>Transport</i>	104,64	108,54	109,46	106,32	105,56	107,04
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giáo dục - <i>Education</i>	104,03	104,03	100,00	100,00	100,00	100,00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100,03	100,02	100,02	99,99	99,99	100,06
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100,33	100,76	100,82	100,84	100,81	100,86
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	96,69	97,02	100,26	101,41	102,47	106,43
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	101,93	102,08	101,92	101,88	101,60	100,09

240 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ tháng 12 so với cùng kỳ năm trước

*Consumer price index, gold and USD price index of
December as compared to the same period of previous year*

ĐVT: %

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Pre.2017
Chỉ số giá tiêu dùng					
<i>Consumer price index</i>	106,25	101,92	100,62	105,56	100,31
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	106,42	102,09	102,26	101,35	95,65
Lương thực - Food	111,13	97,45	101,74	100,39	103,00
Thực phẩm - Foodstuffs	106,31	101,08	102,30	101,82	93,67
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	104,67	108,04	102,27	100,05	100,00
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	104,29	102,06	101,36	102,72	101,92
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	112,56	102,36	101,77	103,83	104,38
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	109,66	103,76	100,21	100,49	103,71
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	106,34	103,33	101,26	100,24	100,31
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	100,48	100,05	100,97	205,54	106,19
Giao thông - Transport	100,52	93,11	92,11	99,58	107,04
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100,10	100,50	100,11	99,65	100,00
Giáo dục - Education	111,64	106,21	100,18	111,44	100,00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	103,45	100,27	100,48	100,17	100,06
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	109,21	103,35	100,18	100,79	100,86
Chỉ số giá vàng (99,9)					
<i>Gold price index (99,9)</i>	74,10	96,90	98,85	107,87	106,43
Chỉ số giá đô la Mỹ					
<i>USD price index</i>	101,21	101,24	108,78	97,70	100,09

241 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng, chỉ số giá đô la Mỹ bình quân năm (Năm trước = 100)

*Annual average consumer price index, gold,
USD price index (Previous year = 100)*

	ĐVT: %				
	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Pre.2017
Chỉ số giá tiêu dùng					
<i>Consumer price index</i>	109,18	104,19	100,85	103,26	101,74
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	102,45	103,70	102,33	102,33	95,26
Lương thực - <i>Food</i>	102,57	108,56	96,70	102,70	99,28
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	102,17	102,28	102,20	102,84	93,55
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	103,50	106,79	105,40	100,29	100,01
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	106,98	102,90	100,60	102,46	101,11
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	119,47	105,06	101,76	102,41	102,69
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	106,13	109,14	100,35	100,03	102,45
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	106,51	104,82	101,99	100,53	100,28
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	172,68	100,50	100,22	150,86	140,75
Giao thông - <i>Transport</i>	102,63	100,11	87,75	93,35	108,74
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100,16	100,03	100,56	99,69	99,97
Giáo dục - <i>Education</i>	104,43	109,09	104,18	108,03	103,26
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	104,12	101,97	100,12	100,54	100,04
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	110,82	104,24	101,86	100,70	100,59
Chỉ số giá vàng (99,9)					
<i>Gold price index (99,9)</i>	87,48	88,87	95,42	107,56	102,68
Chỉ số giá đô la Mỹ					
<i>USD price index</i>	100,67	100,92	103,35	102,30	101,32

242 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2017 so với kỳ gốc 2014

*Consumer price index, gold and USD price index of months
in 2017 as compared to base period year 2014*

ĐVT: %

	Tháng 1 <i>Jan...</i>	Tháng 2 <i>Feb</i>	Tháng 3 <i>Mar</i>	Tháng 4 <i>Apr</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	105,64	105,79	105,58	105,15	103,47	103,12
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	102,38	102,31	101,48	100,38	95,90	95,06
Lương thực - <i>Food</i>	102,62	102,74	102,58	103,58	103,74	102,47
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	102,98	102,87	101,73	100,08	93,91	92,90
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100,10	100,10	100,10	100,10	100,10	100,10
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	103,83	103,83	103,83	103,83	103,83	103,83
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	107,97	107,97	107,97	108,06	108,28	108,28
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	101,83	102,73	103,05	103,33	102,79	102,85
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100,01	100,01	100,12	100,12	100,12	100,12
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	207,53	207,53	207,53	207,53	207,53	207,53
Giao thông - <i>Transport</i>	91,15	91,57	91,87	90,84	90,59	90,07
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	99,49	99,49	99,49	99,49	99,49	99,49
Giáo dục - <i>Education</i>	111,46	111,46	111,46	111,46	111,46	111,46
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100,07	100,09	100,09	100,09	100,09	100,09
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100,93	100,96	100,93	100,96	100,91	100,95
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	100,36	100,54	103,72	105,43	105,22	105,28
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	106,78	106,80	107,49	107,11	107,08	107,01

242 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và các tháng năm 2017 so với kỳ gốc 2014

(Cont.) Consumer price index, gold and USD price index of months in 2017 as compared to base period year 2014

ĐVT: %

	Tháng 7 <i>July</i>	Tháng 8 <i>August</i>	Tháng 9 <i>Sept...</i>	Tháng 10 <i>Oct...</i>	Tháng 11 <i>Nov...</i>	Tháng 12 <i>Dec...</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	103,45	104,12	104,61	104,74	105,01	105,72
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	96,11	96,29	97,02	97,16	97,52	98,46
Lương thực - <i>Food</i>	101,76	101,89	102,26	102,71	104,90	105,86
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	94,41	94,64	95,60	95,74	95,99	97,18
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100,10	100,10	100,10	100,10	100,10	100,10
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	103,83	103,83	103,83	103,83	103,83	105,12
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	108,11	108,11	108,59	108,69	110,04	112,61
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	103,33	103,90	104,50	104,70	104,73	105,43
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100,12	100,12	100,12	100,12	100,12	100,12
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	207,53	220,39	220,39	220,39	220,39	220,39
Giao thông - <i>Transport</i>	88,93	90,61	91,82	92,30	92,85	93,56
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	99,49	99,49	99,49	99,49	99,49	99,49
Giáo dục - <i>Education</i>	111,46	111,46	111,46	111,46	111,46	111,46
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100,09	100,09	100,10	100,10	100,10	100,13
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	101,31	101,76	101,80	101,79	101,77	101,76
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	104,43	106,30	109,88	108,44	107,88	107,40
Chỉ số giá đôla Mỹ						
<i>USD price index</i>	107,18	107,14	107,13	107,12	107,08	107,08

243

Giá bán lẻ BQ một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn
Average retail price of some goods and services
in the local area

	ĐVT <i>Unit</i>	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ <i>Pre.2017</i>
Gạo tẻ thường - <i>Normal rice</i>	Đồng/kg <i>Dong/kilo</i>	12.712	12.403	11.743	10.881	10.728
Nếp nhung - <i>velvet Nep</i>	"	25.813	25.791	25.051	24.166	25.078
Thịt lợn mông sấn - <i>Pork-rear</i>	"	79.778	79.183	79.511	82.657	71.896
Thịt bò bắp (loại 1) <i>Beef-muscle (type 1)</i>	"	238.599	237.887	242.677	239.825	233.615
Gà mái ta còn sống (loại 1kg trở lên) <i>Alive hen (1 kilo and more)</i>	"	85.455	91.349	97.554	86.754	90.506
Vịt còn sống (1kg trở lên) <i>Alive duck (1 kilo and more)</i>	"	45.168	47.677	48.882	49.916	43.344
Giò lụa - <i>Lean pork paste</i>	"	113.248	110.872	112.115	115.167	108.947
Trứng vịt <i>Duck's eggs</i>	Đồng/10 quả <i>Dong/10 eggs</i>	28.794	29.661	30.038	30.919	27.100
Dầu ăn Neptunze(chai nhựa 1 L) <i>Neptunze table oil</i> (<i>resin both, 1 L</i>)	Đồng/chai <i>Dong/bottle</i>	43.407	43.479	43.239	42.983	43.332
Cá chép (loại 2 con = 1kg) <i>Fresh carp (2 head as 1kilo)</i>	Đồng/kg <i>Dong/kilo</i>	47.773	49.050	49.099	45.945	43.693
Nước mắm, hiệu Nam Ngư loại chai nhựa 500ml <i>Fish sauce, Nam Ngu effect 500ml</i> <i>plastic bottles</i>	Đồng/chai <i>Dong/bottle</i>	18.910	19.133	19.323	20.000	20.232
Nước chấm Mazi, hiệu Chin su, loại chai nhựa 250ml <i>Mazi Sauce, Chin effective rubber,</i> <i>plastic bottle 250ml</i>	"	11.514	10.987	11.618	13.160	13.190
Lạc nhân (loại 1) <i>Shelled peanut (type 1)</i>	Đồng/kg <i>Dong/kilo</i>	44.285	43.478	48.322	48.507	47.508
Đậu xanh hạt (loại 1) <i>Green beans (type1)</i>	"	38.629	38.871	41.793	41.342	42.735
Đậu đen (loại 1) <i>Black beans (type 1)</i>	"	50.242	50.550	47.602	42.900	42.054
Đậu tương (loại 1) <i>Soyabean (type 1)</i>	"	26.271	26.486	25.630	27.657	29.250
Khoai tây - <i>Potato</i>	"	12.975	13.276	11.882	11.648	12.385
Măng khô - <i>Dry bamboo shoot</i>	"	193.892	192.461	196.211	169.560	176.666
Chuối tiêu chín - <i>Ripen banana</i>	"	11.536	11.371	11.174	8.474	10.026

243 (Tiếp theo) Giá bán lẻ BQ một số HH và DV trên địa bàn

(Cont.) Average retail price of some goods and services
in the local area

	ĐVT Unit	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Pre.2017
Bột ngọt AJINOMOTO (gói 400g) <i>AJINOMOTO glutamate (pack 400 gram)</i>	Đồng/gói <i>Dong/pack</i>	26.202	26.450	27.086	26.745	30.436
Đường trắng kết tinh, nội <i>White sugar, domestic</i>	Đồng/kg <i>Dong/kilo</i>	18.803	18.312	17.313	19.151	19.220
Sữa đặc nhãn Ông Thọ không nắp giạt <i>Ông Thọ milk (no pull lid)</i>	Đồng/hộp <i>Dong/box</i>	19.406	19.744	19.798	21.746	21.089
Bánh quy bơ Hải Hà <i>Hai Ha's biscuit</i>	Đồng/kg <i>Dong/kilo</i>	42.320	42.555	44.924	45.000	
Trà búp khô Thái Nguyên (Loại ngon) <i>Thai Nguyen's bud-dry tea (Type delicious)</i>	"	248.942	250.165	256.833	287.681	311.042
Nước Cocacola lon (sX tại VN) <i>Cocacola stripe (made in VN)</i>	Đồng/lon <i>Dong/stripe</i>	7.730	7.730	7.746	7.957	7.997
Nước khoáng LA VIE (chai nhựa 500ml) <i>LA VIE Mineral water (resin both 500 ml)</i>	Đồng/chai <i>Dong/bottle</i>	4.243	4.215	4.053	4.000	4.038
Rượu trắng (35 độ) <i>White wine (35 degree)</i>	Đồng/lit <i>Dong/litre</i>	23.481	23.814	27.869	27.386	27.501
Bia chai Hà Nội (0,5 lít) <i>HaNoi' Beer bottle (0,5 litter)</i>	Đồng/chai <i>Dong/bottle</i>	7.444	7.371	7.246	7.746	7.746
VINATABA đầu lọc <i>VINATABA packet of cigarettes</i>	Đồng/bao <i>Dong/packet</i>	19.323	19.442	18.330	17.960	18.480
Giày da nam, nội đóng cỡ 40 <i>Male's leather shoe, domestic, size is 40</i>	Đồng/đôi <i>Dong/pair</i>	381.938	381.938	400.000	380.675	380.675
Xi măng đen PC30 Hoàng Thạch <i>PC30 Hoang Thach black ce.</i>	Đồng/kg <i>Dong/kilo</i>	1.461	1.467	1.476	1.496	1.505
Gạch máy 2 lỗ lò Tuynel <i>Tuynel brick have 2 holes</i>	Đồng/viên <i>Dong/pie</i>	878	893	871	1.066	1.157
Thép tròn ø6 Thái Nguyên <i>ø6 Thai Nguyen full steel</i>	Đồng/kg <i>Dong/kilo</i>	15.093	15.039	13.832	12.589	12.611
Cát vàng thô <i>Raw Gray</i>	Đồng/m ³ <i>Dong/m³</i>	267.523	292.225	298.526	317.570	379.370

243 (Tiếp theo) Giá bán lẻ BQ một số HH và DV trên địa bàn

(Cont.) Average retail price of some goods and services
in the local area

	ĐVT Unit	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Pre.2017
Điện sinh hoạt dưới 100 số <i>Electric life 100 number</i>	Đồng/kwh <i>Dong/kwh</i>	1.280	1.285	1.357	1.466	1.522
Dầu hỏa <i>Petro leum</i>	Đồng/lít <i>Dong/litre</i>	22.448	21.882	15.018	10.150	12.504
Quạt bàn điện cơ hiệu ASIA <i>Effective electromechanical Desk ASIA</i>	Đồng/chiếc <i>Dong/pie</i>	257.179	257.966	258.756	298.935	298.935
Tủ đựng gỗ ép CN 2 buồng, 2 ngăn kéo dưới rộng 1,5m, ... <i>Industrial plywood boxes, 2 suites, 2 drawers below 1.5 m ..</i>	"	2.244	1.900	2.244	2.300	2.406
Phích nước nóng TQ 2,5 lít <i>Chinese filter, type is 2,5 lit</i>	Đồng/chiếc <i>Dong/pie</i>	80.994	81.988	85.331	82.719	83.909
Màn tuyen đôi màu trắng (May 10) <i>White and double mosquit-net of May 10</i>	"	120.000	120.000	120.000	113.849	116.971
Chiếu cói đôi Thái Bình (loại 1) <i>Thai Binh's Sedge-mat (type 1)</i>	"	117.879	119.154	120.443	114.454	113.849
Săm xe đạp Sao Vàng (loại 1) <i>Sao Vang domestic tube of bicycle (type 1)</i>	Đồng/chiếc <i>Dong/pie</i>	30.536	30.036	30.274	25.000	25.000
Lốp xe đạp nội Sao Vàng L1 <i>Sao Vang domestic tyre of bicycle (type 1)</i>	"	44.327	44.743	45.162	40.000	40.000
Xe máy Honda, LD nhãn Wave RS 110cc loại bánh cam <i>Industrial plywood boxes, 2 suites, 2 drawers below 1.5 m wide, 0.51 m deep 2m</i>	Nghìn đồng/Cái <i>Thous. dong/pie</i>	17.993	17.993	18.246	18.378	23.500
Lốp xe máy Sao Vàng loại 1 <i>Sao Vang tyre of moto..., type is 1</i>	Đồng/chiếc <i>Dong/pie</i>	132.528	130.659	132.000	153.564	153.564
Săm xe máy Sao Vàng loại 1 <i>S.Vang tube of motorbike, type is 1</i>	"	50.948	50.948	52.000	55.000	55.333
Xăng A92 <i>A92 petrol</i>	Đồng/lít <i>Dong/litre</i>	24.270	23.959	18.158	15.612	17.532
Giấy kẻ ngang 20 tờ/tập <i>Lined paper, type is 20 sheet/1 set</i>	Đồng/tập <i>Dong/set</i>	3.065	3.065	3.279	4.400	4.401

243 (Tiếp theo) Giá bán lẻ BQ một số HH và DV trên địa bàn

(Cont.) Average retail price of some goods and services
in the local area

	ĐVT Unit	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Pre.2017
Chụp ảnh (hình) màu, kèm 1 ảnh 10x15cm, giấy bóng <i>Colour photography, parrot a 10x15 photogr.</i>	Đồng/kiểu <i>Dong/shots</i>	9.865	9.865	9.865	8.143	8.143
Cắt tóc nam không gội <i>Male's hair cutting</i>	Đồng/lần <i>Dong/Once</i>	20.000	22.134	24.495	30.000	24.495
Ép tóc nữ, thuốc thường <i>Straightener women, drugs often</i>	"	489.898	400.000	509.902	404.528	406.481
Thuê bộ đồ cưới cô dâu và trang điểm <i>Price of rent a set of bride and make - up</i>	Nghìn đồng/ngày <i>Thous.dong/ Date</i>	1.000	1.024	1.049	819	819
Photocopy 1 trang giấy A4 <i>Photocopy, paper size is A4</i>	Đồng/trang <i>Dong/page</i>	265	265	265	294	294
Đôla Mỹ loại 50-100 USD (Giá bán ra bình quân) <i>USD type 50- 100 USD (Average selling price)</i>	Đồng/USD <i>Dong/USD</i>	21.118	21.246	21.780	22.455	22.751
Vàng 99,9% (Giá bán ra BQ) <i>Gold 99,9% (Average selling price)</i>	Nghìn đồng/Chỉ <i>Thous.dong/ Once</i>	3.284	3.269	3.129	3.355	3.445